

Information on Sales Arrangements
銷售安排資料

Sales Arrangements No. 10
銷售安排第10號

Name of the Development: 發展項目名稱：	CHILL RESIDENCE 朗譽
Date of the Sale: 出售日期：	From 26 October 2025 由2025年10月26日起
Time of the Sale: 出售時間：	From 26 October 2025 and thereafter: From 11:00 a.m. to 8:00 p.m. 由2025年10月26日及其後： 由上午11時至晚上8時
Place where the sale will take place: 出售地點：	Shops G-02&G-03, Ground Floor, CHILL RESIDENCE, 29 Ko Chiu Road, Yau Tong, Kowloon, Hong Kong (“Sales Office”) 香港九龍油塘高超道29號朗譽地下商舖G-02及G-03（「售樓處」）
Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：	20
Description of the specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述： The following units in Tower 1: 以下在第1座的單位： 11A, 18B, 19C, 25D, 23G, 6K, 17K The following units in Tower 2: 以下在第2座的單位： 22A, 23A, 20G, 23G, 25G, 26G, 27G, 11H, 21H, 23H, 25H, 26H, 29H	

The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:

將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：

On 26 October 2025 (“First Date of Sale”)

2025年10月26日(「出售首日」)

1. Person(s) interested to purchase any specified residential property(ies) who arrive at the Sales Office between 11 a.m. to 11:30 a.m. on the First Date of Sale (“Relevant Prospective Purchaser(s)”) shall complete and submit the Residential Property(ies) Purchase Form to the Vendor at or before 11:30 a.m.. Relevant Prospective Purchaser(s) are required to specify the specified residential property(ies) they intend to purchase and indicate the total number of specified residential property(ies) they intend to purchase in the Residential Property(ies) Purchase Form.

意欲購買任何指明住宅物業並在出售首日上午11時至上午11時30分期間抵達售樓處的人士(「相關準買方」)須填妥並在上午11時30分或之前遞交「住宅物業認購表」予賣方。相關準買方須於「住宅物業認購表」上指明其意欲購買的指明住宅物業及其意欲購買的指明住宅物業的總數。

2. A Relevant Prospective Purchaser may together with another Relevant Prospective Purchaser(s) (who is/are his family member(s)) constitute a “Family Group of Relevant Prospective Purchasers”. For the purpose of this Sales Arrangements, the aggregate of the number of specified residential properties indicated to be purchased in all the Residential Property(ies) Purchase Forms comprised in the “Family Group of Relevant Prospective Purchasers” will be counted towards the determination of priority of selection and purchase of specified residential properties.

相關準買方可與屬於其家庭成員的其他相關準買方組成「相關準買方家庭組別」。就本銷售安排資料而言，「相關準買方家庭組別」於其所有「住宅物業認購表」上指明欲購的指明住宅物業數量的總和會被用作決定選購指明住宅物業的優先次序。

3. A higher priority of selection and purchase of specified residential property(ies) will be given to:-

- (a) a “Family Group of Relevant Prospective Purchasers” which has a higher number of the aggregate of the number of specified residential properties indicated to be purchased in all the Residential Property(ies) Purchase Forms comprised in that Family Group (“**Aggregate Number of Properties to be Purchased**”); or

- (b) a Relevant Prospective Purchaser having indicated in the relevant Residential Property(ies) Purchase Form a higher number of specified residential properties to be purchased,

provided that (a) the Relevant Prospective Purchasers comprised in that “Family Group of Relevant Prospective Purchasers” must purchase such aggregate of the number of specified residential properties as indicated in the Residential Property(ies) Purchase Forms or (b) (as the case may be) the Relevant Prospective Purchaser must purchase such number of specified residential properties as indicated in his Residential Property(ies) Purchase Form.

選購指明住宅物業的優先權將給予:-

- (a) 於其所有「住宅物業認購表」上指明欲購的指明住宅物業數量的總和(「**欲購物業數量總和**」)較多的「相關準買方家庭組別」；或

- (b) 於相關「住宅物業認購表」上指明欲購的指明住宅物業數量較多的相關準買方。

前提是(a)該「相關準買方家庭組別」中的相關準買方必須購買其於「住宅物業認購表」上表示欲購的指明住宅物業數量的總和或 (b) (視乎情況而定) 相關準買方必須購買其於「住宅物業認購表」上表示欲購的指明住宅物業的數量。

4. In case there is more than one “Family Group of Relevant Prospective Purchasers” having the same Aggregate

Number of Properties to be Purchased or more than one Relevant Prospective Purchaser(s) having indicated in the relevant Residential Property(ies) Purchase Forms the same number of specified residential property(ies) to be purchased, drawing lots will be used to determine the order of priority of selection and purchase of specified residential properties.

如果有多於一個有相同的「欲購物業數量總和」的「相關準買方家庭組別」或有多於一位相關準買方於「住宅物業認購表」表示相同的欲購指明住宅物業數目，將會進行抽籤以決定選購指明住宅物業次序。

5. For the purpose of this Information on Sales Arrangements, a “family member” of a Relevant Prospective Purchaser means a spouse, parent, child, parent-in-law, child-in-law, grandparent, grandchild or sibling of that Relevant Prospective Purchaser subject to his provision of adequate proof of such relationship to the Vendor’s satisfaction whose determination shall be final.

就本銷售安排資料而言，相關準買方的家庭成員指該相關準買方的配偶、父母、子女、岳丈母、翁姑、女婿、媳婦、祖父母或外祖父母、孫子女或外孫子女或兄弟姊妹，前提是該相關準買方必須提供足夠的證據證明該等關係以使賣方滿意（其決定為最終決定）。

6. For the purpose of this Information on Sales Arrangements, specified residential properties are regarded as selected by the same Relevant Prospective Purchaser if the Relevant Prospective Purchaser will be a purchaser of the said specified residential properties (regardless of whether he is the sole purchaser or a co-purchaser).

就本銷售安排資料而言，如相關準買方將會是該些指明住宅物業的買家(不論他是唯一買家或共同買家)，該些指明住宅物業則被視作由同一相關準買方所選擇。

7. In case of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate any specified residential properties to any Relevant Prospective Purchaser(s).

如有任何爭議，賣方保留自行分配任何指明住宅物業予任何相關準買方之最終決定權。

8. Any person arriving at the Sales Office after **11:30 a.m.** on the First Date of Sale may select and purchase the specified residential properties on a first come first served basis. For the avoidance of doubt, the specified residential properties available for selection for persons arriving after **11:30 a.m.** on the First Date of Sale shall be the specified residential properties which remain available after completion of the selection and purchasing of the specified residential properties by the Relevant Prospective Purchasers in accordance with paragraphs 1 to 4 above. In the event of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate the above residential property(ies) to any person interested in purchasing by any method (including drawing lots).

任何於出售首日上午**11時30分**之後到達售樓處的人士可以先到先得形式揀選及購買指明住宅物業。為免存疑，提供給在出售首日上午**11時30分**之後到達售樓處的人士揀選的指明住宅物業為在根據上述第1至4段相關準買方選購程序完成後所餘下的指明住宅物業。如有任何爭議，賣方保留最終權利以任何方式（包括抽籤）分配上述住宅物業予任何有意購買的人士。

From 27 October 2025 and thereafter:

由2025年10月27日及其後：

First come first served, subject to the following:

If there are 2 or more parties interested in purchasing the same residential property(ies) at the commencement time on any Date of the Sale, drawing lots will be used to determine the order of priority of property selection. In the event of any dispute, the Vendor reserves its absolute right to allocate the above residential property(ies) to any person interested in purchasing by any method (including drawing lots).

以先到先得形式發售，受限於以下條件：

若在任何出售日期的出售時間開始時，有兩位或以上人士有意購買同一個住宅物業或多個同一住宅物業，將會進行抽籤以決定揀樓次序。如有任何爭議，賣方保留最終權利以任何方式（包括抽籤）分配上述住宅物業予任何有意購買的人士。

The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Please refer to the above method.

請參照上述方法。

Other matters:

其他事項：

(1) The sale of the specified residential properties offered to be sold under this Information on Sales Arrangements is subject to availability. Please note that the Vendor's admittance of any person to the Sales Office does not guarantee that the person will be able to purchase any specified residential property.

本銷售安排資料提供出售的指明住宅物業售完即止。任何人士獲賣方批准進入售樓處，均不保證該人士能購得任何指明住宅物業。

(2) The Vendor does not accept any person interested in purchasing the specified residential properties having queued up before the Time of the Sale on any Date of the Sale.

賣方不接受於任何出售日期出售時間前在場輪候之任何有意認購指明住宅物業的人士。

(3) For the avoidance of doubt, there is no restriction on the number of specified residential properties that a purchaser (whether individual or company) may purchase.

為免疑問，賣方並沒有限制買方 (不論個人或公司) 購買的指明住宅物業的數目。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地址可供公眾免費領取：

Shops G-02&G-03, Ground Floor, CHILL RESIDENCE, 29 Ko Chiu Road,

Yau Tong, Kowloon, Hong Kong

香港九龍油塘高超道29號朗譽地下商舖 G-02及G-03

Date of issue (發出日期) : 22/10/2025